Appendix A.1: Sample Letter Introducing Families

to the School’s Screening Procedures

Appendix A: Sample Family Letters (Spanish)

|  |
| --- |
| *Please note that this letter is an example that*  *may be adapted for your local community.* |

Estimadas familias,

Les escribo para compartir información acerca de una de las maneras que su hijo en los grados K-3 será evaluado en la lectura este año. Nuestros maestros tienen muchas maneras de comprobar el desarrollo y el crecimiento de su hijo en la lectura, incluida una **evaluación de detección universal de alfabetización temprana**. Las evaluaciones de detección universal de alfabetización temprana son pruebas breves que ofrecen información sobre las habilidades de lectura temprana de su hijo. Las evaluaciones de detección permiten ver si un estudiante corre el riesgo de desarrollar dificultades de lectura, incluido el riesgo de dislexia. La evaluación no diagnostica la dislexia u otras discapacidades, pero nos ayuda a comprender cuáles estudiantes pueden necesitar apoyo adicional para ser lectores exitosos. De acuerdo con [el reglamento de Massachusetts 603 CMR 28.03(1)(f)](https://www.doe.mass.edu/news/news.aspx?id=26937#:~:text=On%20September%2020%2C%202022%2C%20the,through%20at%20least%20third%20grade.), debemos evaluar a los estudiantes de los grados K-3 al menos dos veces al año.

Nuestro distrito utiliza una evaluación de detección llamada [nombre de la evaluación de detección con un enlace a la página web]. Es una de las varias evaluaciones de detección aprobadas por el Departamento de Educación Primaria y Secundaria de Massachusetts. Se evaluará a su hijo dos o tres veces durante el año escolar, dependiendo del grado [adaptar al horario escolar, si es necesario]. Típicamente toma [X minutos] para completar esta evaluación, y el horario tentativo de este año escolar se encuentra a continuación.

[EJEMPLO DE HORARIO]

|  |  |
| --- | --- |
| Grado | Fechas de la evaluación de detección (sujetas a cambio) |
| Kindergarten | 1. Semana del 13 de noviembre de 20XX 2. Semana del 11 de marzo de 20XX |
| Grados 1, 2, 3 | 1. Semana del 9 de octubre de 20XX 2. Semana del 5 de febrero de 20XX 3. Semana del 6 de mayo de 20XX |

  Tras la evaluación de detección, un equipo de nuestra escuela revisará los resultados de todos los estudiantes. Los padres/tutores recibirán un informe familiar que ofrece un resumen de los resultados de su hijo. Si su hijo obtiene una puntuación “significativamente por debajo de los puntos de referencia", nos pondremos en contacto con usted en un plazo de 30 días escolares después de la evaluación para discutir cómo podemos apoyar a su hijo.

Si desea más información, póngase en contacto con nosotros.

* Si tiene preguntas sobre la evaluación de detección universal de alfabetización temprana, póngase en contacto con el director XXX
* Si tiene preguntas sobre los resultados de las evaluaciones de su hijo, póngase en contacto con su maestro.

La evaluación de detección es otro paso que ayuda a los estudiantes de nuestra escuela a ser lectores competentes, y estamos agradecidos por el apoyo continuo y la colaboración con las familias de [Nombre de la escuela].

Saludos cordiales,

Director

Appendix A.2: Sample Letter for Student Screening Results

from a Computer Adaptative Test

|  |
| --- |
| *Please note that this letter is an example that may be adapted for your local community.* |

Estimadas familias,

Les escribo para compartir una actualización sobre la evaluación de detección universal de alfabetización temprana en los grados K-3 en nuestra escuela.

Recientemente hemos completado la evaluación de nuestros estudiantes y pronto recibirán un Informe para la familia en el que se explican los resultados de su hijo. Estas acciones están incluidas en [el reglamento de Massachusetts 603 CMR 28.03(1)(f)](https://www.doe.mass.edu/news/news.aspx?id=26937), que exige que todas las escuelas públicas del estado evalúen las habilidades de lectura de los estudiantes en los grados K-3 al menos dos veces al año.

Como recordatorio, la evaluación de detección universal de alfabetización temprana se utiliza para determinar el riesgo de que un estudiante tenga dificultades para leer y para guiarnos en la prestación de apoyo a la lectura. No es un diagnóstico ni la determinación de una discapacidad.

**Evaluación de detección universal de alfabetización temprana en nuestra escuela**

La evaluación de detección universal de alfabetización temprana de nuestra escuela es [nombre de la evaluación de detección con un enlace a la página web], que está aprobada por el Departamento de Educación Primaria y Secundaria de Massachusetts. El [nombre de la evaluación de detección] se adapta por computadora de manera que las preguntas se ajustan (se vuelven más fáciles o más difíciles) según las respuesta de los estudiantes. Por este motivo, es posible que el informe de su hijo no incluya la misma información que los informes de otros niños, incluso entre los del mismo grado.

**Importantes habilidades de lectura temprana**

Las evaluaciones de detección universal de alfabetización temprana se utilizan para evaluar habilidades que pueden predecir futuras dificultades de lectura. Estas habilidades incluyen el conocimiento alfabético, la conciencia fonémica, la lectura de palabras, la comprensión lectora y la denominación automatizada rápida. Las habilidades se evalúan de forma diferente en función del grado escolar del estudiante.

[Opcional: Considere si puede ser útil incluir esta información.]

|  |  |
| --- | --- |
| **Conocimiento alfabético** | Conocimiento por parte de los estudiantes de los nombres y sonidos de las letras y de los patrones de las letras. |
| **Conciencia fonémica** | Conocimiento por parte de los estudiantes de los sonidos individuales del idioma. |
| **Lectura de palabras/pasajes** | Capacidad de los estudiantes para leer palabras con precisión y fluidez. |
| **Comprensión lectora** | Capacidad de los estudiantes para comprender y dar sentido a un texto. |
| **Denominación automatizada rápida** | Capacidad de los estudiantes para nombrar rápidamente un conjunto limitado de objetos o letras conocidos presentados repetidamente. |

**Comunicación familiar**

Si su hijo obtiene una puntuación “significativamente por debajo de los puntos de referencia”, nos pondremos en contacto con usted en un plazo de 30 días escolares después de la evaluación para discutir cómo podemos apoyar a su hijo. Le ofreceremos la oportunidad de hablar de los resultados de su hijo e incluiremos los pasos a seguir.

La evaluación de detección universal de alfabetización temprana es una herramienta importante para ayudar a promover el éxito de su hijo como lector. Estamos agradecidos por su colaboración continua, y póngase en contacto conmigo si tiene alguna pregunta acerca de la evaluación de detección universal de alfabetización temprana.

Saludos cordiales,

Director

Appendix A.3: Sample Letter for Student Screening Results

from an Assessment that is not a Computer Adaptative Test

|  |
| --- |
| *Please note that this letter is an example that may be adapted for your local community.* |

Estimadas familias,

Les escribo para compartir una actualización sobre la evaluación de detección universal de alfabetización temprana en los grados K-3 en nuestra escuela. Recientemente hemos completado la evaluación de nuestros estudiantes y pronto recibirán un Informe para la familia en el que se explican los resultados de su hijo. Estas acciones están incluidas en [el reglamento de Massachusetts 603 CMR 28.03(1)(f)](https://www.doe.mass.edu/news/news.aspx?id=26937), que exige que todas las escuelas públicas del estado evalúen las habilidades de lectura de los estudiantes en los grados K-3 al menos dos veces al año.

Como recordatorio, la evaluación de detección universal de alfabetización temprana se utiliza para determinar el riesgo de que un estudiante tenga dificultades para leer y para guiarnos en la prestación de apoyo a la lectura. No es un diagnóstico ni la determinación de una discapacidad.

**Evaluación de detección universal de alfabetización temprana en nuestra escuela**

La evaluación de detección universal de alfabetización temprana de nuestra escuela es [nombre de la evaluación de detección con un enlace a la página web], que está aprobada por el Departamento de Educación Primaria y Secundaria de Massachusetts. El [nombre de la evaluación de detección] es administrado a cada niño por un maestro o un miembro del personal y tarda aproximadamente [X minutos] en completarse.

**Importantes habilidades de lectura temprana**

Las evaluaciones de detección universal de alfabetización temprana se utilizan para evaluar habilidades que pueden predecir futuras dificultades de lectura. Estas habilidades incluyen el conocimiento alfabético, la conciencia fonémica, la lectura de palabras, la comprensión lectora y la denominación automatizada rápida. Las habilidades se evalúan de forma diferente en función del grado escolar del estudiante.

[Opcional: Considere si puede ser útil incluir esta información.]

|  |  |
| --- | --- |
| **Conocimiento alfabético** | Conocimiento por parte de los estudiantes de los nombres y sonidos de las letras y de los patrones de las letras. |
| **Conciencia fonémica** | Conocimiento por parte de los estudiantes de los sonidos individuales del idioma. |
| **Lectura de palabras/pasajes** | Capacidad de los estudiantes para leer palabras con precisión y fluidez. |
| **Comprensión lectora** | Capacidad de los estudiantes para comprender y dar sentido a un texto. |
| **Denominación automatizada rápida** | Capacidad de los estudiantes para nombrar rápidamente un conjunto limitado de objetos o letras conocidos presentados repetidamente. |

**Comunicación familiar**

Si su hijo obtiene una puntuación “significativamente por debajo de los puntos de referencia”, nos pondremos en contacto con usted en un plazo de 30 días escolares después de la evaluación para discutir cómo podemos apoyar a su hijo. Le ofreceremos la oportunidad de hablar de los resultados de su hijo e incluiremos los pasos a seguir.

La evaluación de detección universal de alfabetización temprana es una herramienta importante para ayudar a promover el éxito de su hijo como lector. Estamos agradecidos por su colaboración continua, y póngase en contacto conmigo si tiene alguna pregunta acerca de la evaluación de detección universal de alfabetización temprana.

Saludos cordiales,

Director

Appendix A.4: Sample Letter for Student Screening Results

that are Significantly Below Relevant Benchmarks

|  |
| --- |
| *Please note that this letter is an example that may be adapted for your local community.* |

Estimadas familias,

Les escribo para compartir información sobre los resultados de su hijo en la evaluación de detección universal de alfabetización temprana. Como hemos compartido en cartas anteriores, la evaluación de detección universal de alfabetización temprana se utiliza para ayudar a las escuelas a identificar a los estudiantes que están en riesgo de dificultades de lectura, incluido el riesgo de dislexia, y se requiere de acuerdo con [el reglamento de Massachusetts 603 CMR 28.03(1)(f)](https://www.doe.mass.edu/news/news.aspx?id=26937). Su hijo fue evaluado el [fecha].

Nuestro equipo de alfabetización revisó los resultados, y la puntuación de su hijo en esta evaluación se encuentra significativamente por debajo de los puntos de referencia pertinentes para el [grado X]. Nuestra escuela está comprometida a proporcionar los apoyos necesarios a los estudiantes para que sean buenos lectores, por lo que les invito a una charla entre la familia y la escuela sobre el progreso de su hijo en la lectura. Esta es una oportunidad para hablar sobre las formas en que nuestra escuela puede dar a su hijo el apoyo que necesita en la lectura. Como recordatorio, la evaluación de detección universal de alfabetización temprana se utiliza para determinar el riesgo de que un estudiante tenga dificultades para leer. No es un diagnóstico ni la determinación de una discapacidad.

**Qué esperar en la charla entre la familia y la escuela (virtual o presencial)**

*¿Quién participará?*

Nuestra charla puede ser presencial o virtual y en ella puede participar el siguiente personal de la escuela:

*(La escuela y/o el distrito determinan qué miembros de la escuela deben participar)*

* Un miembra de nuestro equipo de alfabetización/datos
* El maestro de su estudiante
* NOMBRE A OTROS MIEMBROS AQUÍ según proceda (orientador, administrador, miembro del equipo de estudio del niño, especialista en ESL/bilingüe, etc.)

*¿De qué hablaremos?*

Hablaremos de los siguientes temas:

1. **Información**: Hablaremos de los resultados de su hijo y veremos si se necesita más información para comprender su progreso en la lectura. Las evaluaciones de detección universal de alfabetización temprana son breves, y es posible que nuestro equipo necesite realizar evaluaciones adicionales para obtener más información sobre habilidades de lectura específicas que parezcan difíciles para su hijo. Estas habilidades se enumeran en el siguiente cuadro y se evalúan de forma diferente según el grado.

[Opcional: Considere si puede ser útil incluir esta información.] En el caso de los aprendices multilingües, es importante considerar cómo influye el aprendizaje de un nuevo idioma en sus resultados. Hablaremos de cómo influye el desarrollo lingüístico en los resultados de tu hijo.

|  |  |
| --- | --- |
| **Conocimiento alfabético** | Conocimiento por parte de los estudiantes de los nombres y sonidos de las letras y de los patrones de las letras. |
| **Conciencia fonémica** | Conocimiento por parte de los estudiantes de los sonidos individuales del idioma. |
| **Lectura de palabras/pasajes** | Capacidad de los estudiantes para leer palabras con precisión y fluidez. |
| **Comprensión lectora** | Capacidad de los estudiantes para comprender y dar sentido a un texto. |
| **Denominación automatizada rápida** | Capacidad de los estudiantes para nombrar rápidamente un conjunto limitado de objetos o letras conocidos presentados repetidamente. |

1. **Apoyo/intervención estudiantil:** Hablaremos de la información que nos proporcione el maestro de su hijo, de la evaluación de detección universal, de otras evaluaciones y de la información que usted nos proporcione para elaborar un plan de intervención que aborde las necesidades de lectura de su hijo y le proporcione los apoyos necesarios para ser un buen lector.
2. **Supervisar los progresos:** Elaboraremos un plan para comunicar los progresos de su hijo en lectura y le explicaremos cómo determinaremos la eficacia del apoyo que le proporcionamos.

Tenga en cuenta que una intervención es una respuesta de educación general para satisfacer las necesidades de lectura de su hijo. No forma parte de la educación especial. Si sospechamos que un alumno tiene una discapacidad basándonos en los datos de la evaluación de detección y/o en otros datos, se lo notificaremos por escrito y le pediremos su consentimiento para realizar una evaluación de educación especial y para explicarle más sobre este proceso. Esta evaluación de alfabetización temprana no se utilizará para retrasar ni denegar la evaluación de un estudiante del que se sospeche que pueda tener una discapacidad. Si usted sospecha que su hijo puede tener una discapacidad, puede hacer una remisión para una evaluación de acuerdo con el reglamento de educación especial de Massachusetts en [603 CMR 28.04 (Remisión y Evaluación)](https://www.doe.mass.edu/rlo/sped/eligibility-guide/index.html#/).

Las familias son nuestros socios para lograr el éxito de los estudiantes, y estamos agradecidos por su continuo apoyo. No dude en ponerse en contacto conmigo si tiene alguna pregunta sobre estos próximos pasos para apoyar a su hijo en la lectura.

Saludos cordiales,

Director